

Đại hội lòng nhân ái đan thanh tâm

Còn lại về đây hợp chung lòng
 Cùng đồng thác chảy người muôn phương
 Hiệp dâng kính Mẹ cung lòng mến
 Cùng Năm Thánh Chúa đây Xet Thương

Còn lại về đây bỏ đàng sau
 Bao nhiêu lo lắng với âu sầu
 Chỉ cần bên Mẹ dù nhân ngử
 Nếp ăn trái tim Mẹ thấm sâu
 Còn lại về đây học hỏi thêm

Dù bao học nhân thức trong đêm
 Bên người Đồng Hương đầy nhân ái
 San sẻ thương yêu khắp mọi miền

Còn lại về đây để tinh tâm
 Nghe giọt lệ rơi của tâm hồn
 Lặng đọng khổ đau của tội lỗi
 Trái bày trong hòa giải tình thương

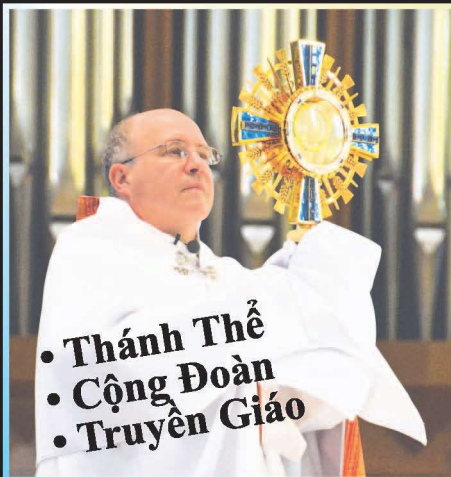
Đại Hội yêu thương cũng hạ màn
 Con nài xin Mẹ chúc bình an
 Cho người Đồng Hương về muôn hướng
 Giữ mãi tình Thương Mẹ đũa ban.

Congregation of Mary, Queen - Dòng Trinh Vương



*Witnessing to Christ
 with a joyful spirit!*

Contact us:
www.trinhvuong.org
cmrvocation@yahoo.com
 (469) 417-0123



**• Thánh Thể
 • Cộng Đoàn
 • Truyền Giáo**


Dòng Thánh Tâm Chúa Giêsu

Priests of the Sacred Heart

Các Linh Mục và Thầy Dòng Thánh Tâm được mời gọi để phục vụ những người thiếu thốn nhất.

Tên: _____
 Số nhà: _____
 Thành phố : _____ Tiểu bang: _____ Số vùng : _____
 Email: _____
 Điện thoại: _____ Ngày sinh: _____
 Trình độ học vấn: _____

• Cha Quang Nguyễn, SCJ • Thầy Long Nguyễn, SCJ
 P.O. Box 206 Hales Corners, WI 53130-0206 • 800/609-5559 • www.scjvocation.org

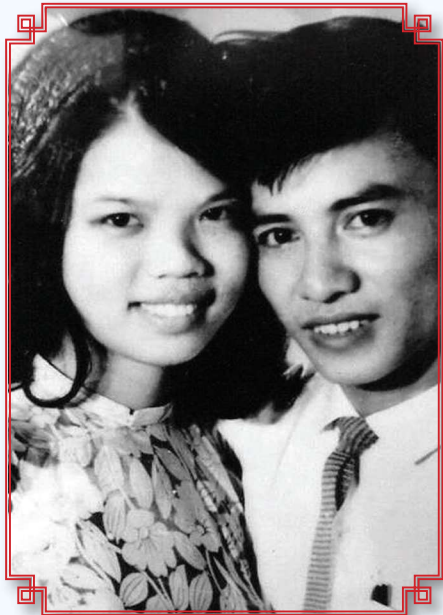


Hân Hoan Chúc Mừng
Kim Khánh 50 Năm Thành Hôn

Gx. THỦY GIANG VT,VN 1966 / 23-07 / 2016 Gx. CTTĐVN, KANSAS CITY, MO

CỦA BỐ MẸ, ÔNG BÀ CHÚNG CON:

GIUSE PHẠM VĂN LỄ
MARIA PHẠM THỊ CỐM



Trong tâm tình hân hoan, chúng con chúc mừng
và kính dâng lời cảm tạ tới Bố Mẹ, Ông Bà trong dịp kỷ niệm:

50 NĂM THÀNH HÔN

Nguyện xin Thiên Chúa, Đức Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse ban ơn lành và sức khỏe
cho Bố Mẹ, Ông Bà chúng con an vui trong tuổi già với các con cháu.
Chúng con và các cháu ghi lòng tạc dạ công ơn sanh thành dưỡng dục.

Các con và các cháu đồng kính chúc:

Trưởng Nữ: Phạm Thị Bạch Vân, chồng Phát và các con, USA
Trưởng Nam: Phạm Văn Anh, vợ Holly và các con, USA
Thứ Nam: Phạm Đức Huy, vợ Laura và các con, USA
Thứ Nữ: Phạm Thị Bạch Liên, chồng Scott và các con, USA
Thứ Nữ: Phạm Thị Bạch Yến, chồng Tom và các con, USA
Thứ Nam: Phạm Đức An, hôn thê Mylien, USA

PHIẾU YẾM TRỢ - GIA NHẬP HỘI

HỘI TƯƠNG TRỢ LINH MỤC HƯU DƯỠNG VN
PRIESTHOOD SUPPORT FOUNDATION, INC.

Để tiếp tay với HDGMVN chăm lo cho các cha già yếu bệnh của 25 giáo phận trên toàn nước Việt Nam, Hội Tương Trợ Linh Mục Hữu Dưỡng VN trân trọng kính mời Quý Vị yểm trợ hoặc gia nhập hội, nhằm mục đích giúp đỡ các linh mục đã suốt đời phục vụ Giáo Hội và nay đang sống phần cuối đời ở các nhà hưu dưỡng tại Việt Nam.

Quý ân nhân và hội viên sẽ được các cha hưu dưỡng cầu nguyện trong các Thánh Lễ hằng ngày. Riêng quý ân nhân tặng từ \$1,000.00 trở lên sẽ được nhận Bằng Tri Ân của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam và là Hội Viên Vĩnh Viễn của Hội. Quý Vị có thể yểm trợ hoặc gia nhập Hội bằng cách đóng góp vào Quỹ Tương Trợ hoặc ghi danh gia nhập hội:

TÔI MUỐN:

Đóng góp vào Quỹ Tương Trợ:

- ❖ \$50 ❖ \$100 ❖ \$200 ❖ \$300
- ❖ \$500 ❖ \$1000 ❖ \$ _____

1. Số tiền đóng trước \$ _____
2. Mỗi tháng \$ _____ trong một năm.
3. Đóng hết một lần số tiền hứa: \$ _____

Ghi danh gia nhập Hội:

- ❖ Hội Viên Ân Nhân Vĩnh Viễn - \$1,000.00
- ❖ Hội Viên Ân Nhân Bạc I - \$120 một năm
- ❖ Hội Viên Ân Nhân Bạc II - \$60 một năm
- ❖ Xin Lễ Tùy Ý

Tên Thánh: _____ Tên gọi: _____

Địa chỉ: _____

Thành Phố _____ TB/Zip _____

Phone: _____ Email: _____

Ngày _____ Tháng _____ Năm _____

“Các Linh Mục hưu dưỡng là những người Cha, người anh và là người bạn thân yêu của chúng ta. Các Ngài đã dành cả một đời để yêu thương, phục vụ và chăm lo cho đời sống thiêng liêng của chúng ta. Nay đến tuổi già không còn khả năng để tự chăm sóc cho bản thân nữa, phải ngồi xe lăn hay trên giường bệnh. Các Ngài đang cần đến sự quan tâm, săn sóc của chúng ta.”

Những đóng góp của Quý Vị cho các Linh Mục Hưu Dưỡng VN là sự biểu lộ tâm tình tri ân các Ngài đã suốt đời tận hiến, hy sinh phục vụ đàn chiên Chúa.

Chi phiếu xin đề:

Priesthood Support Foundation, Inc (or PSF, Inc.)
hoặc: Hội Tương Trợ Linh Mục Hữu Dưỡng VN.
(HTTLMHVDVN)

Chi phiếu hoặc thư từ liên lạc xin gửi về:

Hội Tương Trợ Linh Mục Hữu Dưỡng VN
P.O. Box 4029
Garden Grove, CA 92842

Điện thoại số: (714) 636-3581 hoặc (714) 399-6273



HỘI TỪ THIỆN HỒNG ÂN “BỆNH NHÂN TÂM THẦN”



Kính thưa quý ông bà anh chị em,

Hội Hồng Ân chúng con là Hội Từ Thiện vô vị lợi, được chính phủ Hoa Kỳ công nhận là Non-Profit Organization 501(c)(3), Federal Tax ID 42-1757220.

Trong những dịp thăm viếng các gia đình nghèo khổ, nhiều lần các Sơ chúng con phải đối diện với những hoàn cảnh rất thương tâm của các gia đình có người thân bị tâm thần. Các bệnh nhân này là những người rất đáng thương. Họ không thể có một cuộc sống làm người trọn vẹn. Họ không kiểm soát được hành vi, lời nói của mình, nên có thể gây tai họa cho gia đình, hàng xóm, cộng đồng bất cứ lúc nào.

Vì thế, có người phải nhốt trong cũi, có người phải bị xích chân vào góc giường để tránh việc đi lại, hành hung người khác. Có phụ huynh đưa con em vào trại tâm thần, nhưng sau thấy con em bị bỏ bê và bị các bạn cùng trại đánh quá, nên lại xót xa mang con em về. Nhà thì nghèo, nuôi 1 người bình thường đã là vất vả, huống chi là nuôi người bệnh tâm thần. Rồi lại có những gia đình có đến 2, 3 người con tâm thần!

Do đó, chúng con xin kêu gọi quý ông bà anh chị em phụ giúp với chúng con là các Tu Sĩ phục vụ vô vị lợi để nâng đỡ, ủi an, tiếp tay các gia đình và chia sẻ phần nào gánh nặng đang đè trên vai của họ; cụ thể qua việc giúp 5 đồng, chưa bằng tiền 1 tô phở mỗi tháng, nhưng sẽ cung cấp được 10 ký gạo cho 1 bệnh nhân.

Chi phiếu xin viết cho “Hội Hồng Ân” và gửi về:

HỘI TỪ THIỆN HỒNG ÂN
P.O. Box 310935 Houston, TX 77231

Email: htthongan1@gmail.com * Tel: (713) 530-4028
Hoặc đóng góp ONLINE trên Website: htthongan.com
Thay mặt ban Điều hành Hội Hồng Ân
Chủ tịch: Đức Ông Giuse Hoàng Minh Thắng, Rôma
Chi Hội Trưởng: Chị Jennie Ngọc, Houston, TX



Hành Trình Đức Tin 2016



• Hành hương Năm Thánh 16 ngày (Rome & Đất Thánh)

Từ 24/10 đến 8 tháng 11. *Linh hướng: LM. Hà Đăng Đoàn (Phila)*

Từ 7 đến 22 tháng 11. *Linh hướng: LM. Trịnh Minh Thái (Cali)*

ĐẶC BIỆT : Đi qua 4 **Cánh Cửa Năm Thánh** (Holy Doors) ở Vatican, chỉ được mở trong Năm Thánh để nhận ơn Toàn Xá của Giáo Hội.

- Triều kiến Đức Giáo Hoàng Phanxicô • Thăm mộ Hồng Y Nguyễn Văn Thuận • Cha Thánh Piô với 5 Dấu Thánh (nằm trong hòm kiếng)
- Cầu thang thánh • Mẫu Thánh Giá thật • Đình + Gai & bảng "Vua dân Do Thái" • Máng cỏ Bêlem • Phép lạ Thánh Thể Lanciano • Assisi



Đại Lễ phong Thánh Mẹ Têrêsa Calcutta

Hành hương Năm Thánh Lòng Chúa Thương Xót

14 ngày (Ý, Ba Lan, Tiệp Khắc) từ 1 đến 14 tháng 9, 2016



- Tham dự đại lễ Phong Thánh Mẹ Têrêsa Calcutta ngày 4 tháng 9, 2016

ĐẶC BIỆT : Đi qua 4 **Cánh Cửa Năm Thánh** (Holy Doors) ở Vatican, chỉ được mở trong Năm Thánh để nhận ơn Toàn Xá của Giáo Hội. • Thăm mộ **Hồng Y Nguyễn Văn Thuận** • Cầu thang thánh • Mẫu Thánh Giá thật • Đình + Gai & bảng "Vua dân Do Thái" • Máng cỏ Bêlem • Linh ảnh "**Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp**" (kỷ niệm 150 năm) • VCTD St Andrea

- Thủ đô **Warsaw** (Ba Lan) • **Đức Bà Đen** (Black Madonna Czestochowa) • Wadowice, quê hương của Thánh G.H. Gioan Phaolô II • nơi Đức Mẹ hiện ra tại Ba Lan năm 1877 được Vatican công nhận (đặc biệt: **lấy nước suối**)
- Thành phố khai sinh phong trào "Đạo Binh Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội" • Thánh **Maximilian Kolbe** & Trại Tập Trung **Auschwitz** khét tiếng của Đức Quốc Xã • Krakow & St Mary's Basilica • Mỏ muối tuyệt đẹp **Wieliczka**
- Đền Thờ **Lòng Chúa Thương Xót** & St **Faustina** • Thánh **Hedwig** • **Prague**, thủ đô **Tiệp Khắc** & **Holy Infant Jesus**

• Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (5-star resort, 2 đêm)

\$2,200 cho 11 ngày bay từ Rome (ngay sau chuyến Đức Mẹ Âu Châu)

\$3,100 - \$3,400/ 11 ngày bay từ USA

Tour 1: từ 29 tháng 10 đến 8 tháng 11/2016, **Tour 2**: từ 12 đến 22 tháng 11/2016)

• Hành hương Nam Mỹ (Brazil, Argentina, Peru) + Thánh Martin de Porres

15 ngày, từ 17 tháng 9 đến 1 tháng 10, *Linh hướng: LM. Bác sĩ Phạm Hữu Tâm*

- Brazil: Bức tượng Chúa Cứu Thế vĩ đại & nổi tiếng thế giới "Christ The Redeemer",
- Thác nước Iguassu Falls lớn nhất thế giới (xem từ cả 2 phía: Brazil & Argentina)
- Buenos Aires: Viếng nơi Đức Mẹ hiện ra suốt 8 năm (1983 – 1990, Vatican approved)
- thăm kinh đô ánh sáng Buenos Aires, quê hương của Đức Giáo Hoàng Phanxicô
- Machu Pichu: di tích văn hóa thế giới (world-heritage listed) hùng vĩ và nổi tiếng • Lima: quê hương của ông Thánh đen quen thuộc với người VN: Thánh Martin de Porres & nữ Thánh đầu tiên của Châu Mỹ: Rose of Lima.

• Hành hương Đức Mẹ Mỹ Châu (Guadalupe, Oxcala) & du lịch Cancun – 8 ngày (từ 5 đến 12 tháng 12)

- Đức Mẹ Guadalupe (bồn mạng của Mỹ Châu): chiêm ngưỡng chiếc áo choàng phép lạ in hình Đức Mẹ Guadalupe
- Đức Mẹ Oxcala: lấy nước giếng nơi Đức Mẹ hiện ra • Tham quan 3 **Kim Tự Tháp** • Đền Thờ **Tổng Lãnh Thiên Thần**



Đặc điểm các chuyến Hành Trình Đức Tin của chúng tôi:

- luôn có Linh Mục linh hướng dâng Thánh Lễ mỗi ngày, giải tội & hướng dẫn cầu nguyện trong mỗi chuyến đi,
 - khởi hành từ phi trường quốc tế gần nhà (không phải đến Cali để đi chung) • có Hướng Dẫn Viên địa phương
 - Khách sạn hạng deluxe + các bữa ăn thịnh soạn • Bao gồm bảo hiểm du lịch (max \$100,000 p.p. chi phí y tế)
- Xin Lưu ý:** Chúng tôi chuyên môn tổ chức các chuyến Hành hương & Du Lịch, có Business License và giấy phép hành nghề (Travel Agency, số đăng bộ **CST 2080648-40**) do Bộ Tư Pháp cấp (Department of Justice). Theo luật lệ đòi hỏi của chính phủ USA, hàng năm chúng tôi đều đóng góp vào Quỹ Bảo Vệ cho người mua dịch vụ Du Lịch (Travel Restitution Fund). Khi trả tiền dịch vụ cho chúng tôi, quý khách yên tâm vì sẽ được hưởng quyền lợi từ Quỹ Bảo Vệ này theo đúng luật pháp Hoa Kỳ nhằm bảo vệ số tiền trả của người đi du lịch. Chúng tôi **không** phải là "tình nguyện viên" tự đứng ra tổ chức với một Linh Mục và thu tiền mà **không** có giấy phép hoạt động của chính quyền. Xin quý vị cẩn thận khi trả tiền dịch vụ du lịch cho những **cá nhân không** có Business License hay giấy phép hành nghề (Travel Agency) vì quý vị sẽ không được luật pháp Hoa Kỳ bảo vệ.



TRUNG TÂM DU LỊCH & DI TRÚ ÚC CHÂU (giấy phép đăng bộ số **CST 2080648-40**)

5942 Edinger Ave, Suite 113, Huntington Beach CA 92649 – USA –

Tel: + 1 (714) 229 0036 Email: lienlac@hanhtrinhductin.com www.hanhtrinhductin.com





HỘI BẢO TRỢ ĐẠI CHỦNG VIỆN THÁNH GIUSE HÀ NỘI

St. Joseph Seminary of Hanoi Foundation, Tax ID # 45-1278995

P.O. Box 1396 Westminster, CA 92684 Tel (714) 720-5394 - (714) 606-9697

Thiết Tha Mời Gọi Quý Vị Yểm Trợ

Đại Chủng Viện Thánh Giuse Hà Nội

*Trong sứ mạng đào tạo Linh Mục cho cánh đồng truyền giáo của 8 Giáo Phận Miền Bắc, Việt Nam:
Bắc Ninh, Bùi Chu, Hà Nội, Hải Phòng, Lạng Sơn, Phát Diệm, Thái Bình và Hưng Hóa*

Bằng cách gia nhập hoặc nhận làm ân Nhân của Hội

Thánh Lễ cầu nguyện cho Hội Viên và các Ân Nhân sẽ được cử hành:

- + Mỗi thứ Ba hằng tuần do các Cha thuộc Đại Chủng Viện Thánh Giuse Hà Nội cử hành.
- + Mỗi thứ Ba đầu tháng - do một trong các Giám Mục thuộc 8 Giáo Phận có Chủng Sinh theo học tại Đại Chủng Viện cử hành.

Xin Chúa chúc lành cho Quý Vị và Quý Quyển.

(xin điền và cắt Phiếu Gia Nhập dưới đây, gửi về P.O. Box 1396 Westminister, CA 92684)



HỘI BẢO TRỢ ĐẠI CHỦNG VIỆN THÁNH GIUSE HÀ NỘI

PHIẾU GIA NHẬP

Tên Thánh, Họ và Tên: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____ Email: _____

Xin đóng góp:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Hội viên Hàng Năm: \$60.00/1 năm | <input type="checkbox"/> Hội viên Suốt Đời: \$1,000.00 |
| <input type="checkbox"/> Ân Nhân Bạc Bốn: \$2,000.00 | <input type="checkbox"/> Ân Nhân Bạc Ba: \$4,000.00 |
| <input type="checkbox"/> Ân Nhân Bạc Hai: \$5,000.00 | <input type="checkbox"/> Ân Nhân Bạc Nhất: \$10,000.00 trở lên |

Chi phiếu hoặc Lệnh phiếu xin đề:

St. Joseph Seminary of Hanoi Foundation, P.O. Box 1396 Westminister, CA 92684

Ký tên _____ Ngày Tháng Năm



HỘI BẢO TRỢ NỮ TU HƯU TRÍ VIỆT NAM Support of Retired Sisters in Vietnam Foundation

P.O. Box 6253 - Santa Ana - CA 92706
Tax ID # 20-2972346 - Tel.: 714-596-9143

**“Tri Ân Quý Sơ Một Đời Phục Vụ”
và nay đang cần sự giúp đỡ vào những ngày cuối đời.**

Các Sơ đã đóng góp rất nhiều trong những sinh hoạt đức tin của người Công Giáo:

- * Đã là những giáo viên trong các trường của xứ đạo dạy chúng ta biết đọc biết viết.
- * Đã là những giáo lý viên hướng dẫn chúng ta biết về Chúa về Giáo Hội trong các lớp giáo lý vỡ lòng, rước lễ lần đầu, hay thêm sức.
- * Đã chuẩn bị bàn thờ, khăn thánh, và trang trí nhà thờ.
- * Đã là những ca trưởng tập hát, đánh đàn, và hướng dẫn vũ phụ tụng trong giáo xứ.
- * Đã đến thăm những người già neo đơn, trẻ mồ côi, và kiệt Minh Thánh cho bệnh nhân...



Để **“Tri Ân Quý Sơ Một Đời Phục Vụ, và nay đang cần sự giúp đỡ của chúng ta vào những ngày cuối đời”**, xin gửi lời cảm ơn đến các Sơ bằng cách gửi chi phiếu đến:

Hội Bảo Trợ Nữ Tu Hữu Trí Việt Nam

Support of Retired Sisters in Vietnam Foundation
P. O. Box 6253, Santa Ana, CA 92706
Tax ID # 20-2972346 - Tel.: 714-596-9143



Xin Thiên Chúa chúc lành cho Quý Vị và Gia Đình.

LM. Nguyễn Văn Tuyên

LM. Nguyễn Văn Tuyên
Linh Hưởng
714-454-4822

Ô. Trần Đức Nhã

Ô. Trần Đức Nhã
Hội Trưởng
714-596-9143

PHIẾU BẢO TRỢ

Tên Thánh, Họ và Tên: (Last Name) (First Name)

Địa chỉ: (Address) Thành phố (City)

Tiểu bang (State) Zip code Điện thoại (Phone)

Xin ủng hộ số tiền: \$50 \$100 \$200 \$500 \$1,000 \$
(Donation amount:) **để giúp các Sơ Hữu Trí tại Việt Nam (to support the Retired Sisters in Vietnam)**

Ngày tháng năm Ký tên.....

SỔ VÀNG AN NHÂN

- Các Sơ Hữu Dưỡng cùng các Hội Dòng, Tu Hội tại Việt Nam sẽ cầu nguyện cho Quý Ân Nhân trong các giờ kinh nguyện hằng ngày, đặc biệt trong các Thánh lễ Thứ Bảy mỗi đầu tháng.

- **Ân nhân Danh Dự: \$5,000.00: Phép lành Tòa Thánh + Thánh lễ đời đời**
- **Ân Nhân Bạc I: \$4,000.00: Phép lành Tòa Thánh**
- **Ân Nhân Bạc II: \$3,000.00: Phép lành Tòa Thánh**
- **Ân Nhân Bạc III: \$2,000.00: Phép lành Tòa Thánh**
- **Ân Nhân Bạc IV: \$1,000.00: Phép lành Tòa Thánh**
- **Ân Nhân Bạc V: \$500.00: Thánh Lễ đời đời**

* Khi nhận được tin Hiếu: Hội sẽ xin lễ cầu nguyện và tham dự Thánh Lễ

Quý Danh Độc Giả Ân Nhân

Xin Trái Tim Đức Mẹ ban muôn ơn trên Quý Vị và Gia Đình. Các Linh Mục Tỉnh Dòng Đồng Công Hoa Kỳ sẽ dâng Thánh Lễ cầu cho Quý Vị vào các thứ Sáu đầu tháng (một năm hơn 700 Thánh Lễ). Xin Quý Vị hợp ý cầu nguyện với chúng tôi.

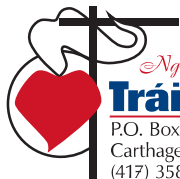
Ân Nhân Tháng 06-2016

An Thi Pham, Fort Smith, AR
 Khanh Thi Nguyen, Little Rock, AR
 Thanh Hoang & Hue Vu, Chino Hills, CA
 Luu Gia Le, Downey, CA
 Huong Thi Nguyen, Fountain Valley, CA
 Anh Pham, Long Beach, CA
 Khoai Vang Tran, Placentia, CA
 Loi Van Nguyen, Pomona, CA
 Tuyen Quang Vo, Sacramento, CA
 Hanh Thi Duong, San Diego, CA
 Tam & Linh Ngo, San Diego, CA
 Oanh Thi Tran, San Jose, CA
 Dac Vu, San Jose, CA
 Thoai Thi Le, Santa Ana, CA
 Bach Ngoc Pham, Santa Ana, CA
 Du Dinh Nguyen, Santa Clara, CA
 Trinh The Nguyen, South El Monte, CA
 An Bui, Stockton, CA
 Tuan Si Ho, Sunnyvale, CA
 Thuc Duc Vu, Trumbull, CT
 Hung Nguyen, Davie, FL
 Dung Pham, Hollywood, FL
 Cay Thi Nguyen, Jacksonville, FL
 KimChi Thi Vu, Orlando, FL
 De Gia Nguyen, Orlando, FL
 Hoa Thi Tran, Acworth, GA
 Ha Thanh Vu, Lawrenceville, GA

Tuyet ThiLe Pham, Morrow, GA
 Ngam Cuong & Nguyen, Snellville, GA
 Men Van Truong, Woodstock, GA
 Dung T Nguyen, Mount Pleasant, IA
 Peter Pham, Boise, ID
 Tuan Quoc Vu, Chicago, IL
 Soi Thi Vu, Chicago, IL
 Tong B Nguyen, Wichita, KS
 Kim Van Nguyen, Baton Rouge, LA
 Phuc Vinh Nguyen, Baton Rouge, LA
 Hien Thi Nguyen, Baton Rouge, LA
 Peter Long Nguyen, Henderson, LA
 Joseph Luc Pham, New Iberia, LA
 On Thi Nguyen, New Orleans, LA
 Tuyen T Kim Vu, Malden, MA
 Tam Van Pham, S Boston, MA
 Thuan Duc Pham, Worcester, MA
 Anh Chinh Duong, Grand Rapids, MI
 Chay Le, Livonia, MI
 Hau Duc Tran, Minneapolis, MN
 Truc Van Tran, Rochester, MN
 Lac Van Nguyen, Collins, MS
 Hien Thi Trinh, Charlotte, NC
 Mai Tram Stone, Lincoln, NE
 Thanh T Dinh, Lincoln, NE
 Thuc Ngoc Nguyen, Omaha, NE
 Thoa Do, Cherry Hill, NJ
 Nhiet Ky Nguyen, Cleveland, OH

Van H Do, Bethany, OK
 Thanh M Vu, Oklahoma City, OK
 Hoa Thi Pham, Oklahoma City, OK
 Lang Van Le, Tigard, OR
 Vinh P Ta, Wood Village, OR
 Chien Ngoc Pham, Baldwin, PA
 Trung Tan Nguyen, Huntngdon Valey, PA
 Chuong Van Tran, Upper Darby, PA
 Truong Lam, Wexford, PA
 Kim Thi Duong, Columbia, SC
 Hoanh Kim Nguyen, Arlington, TX
 Nam Duc Nguyen, Arlington, TX
 Nguyen Cu & Nguyen Dai, Austin, TX
 Linh Thi Nguyen, Canadian, TX
 Toan Pham, Fort Worth, TX
 Huong Hoang, Fort Worth, TX
 Thuc Quang Ngo, Fort Worth, TX
 Nguon Van Nguyen, Fort Worth, TX
 Ba Nguyen, Garland, TX
 Joseph Van Pham, Garland, TX
 Nghia Do, Garland, TX
 Tim Gundlach, Grapevine, TX
 Son N Tran, Haltom City, TX
 Tuyen Thi Kim Vu, Houston, TX
 Nghi Khac Tran, Houston, TX
 Bui Van Nguyen, Houston, TX
 Chung Khac Hoang, Houston, TX
 Thuy Le Bui, Houston, TX

Trinh Thi Tuyet Tran, Houston, TX
 Eric T Tang, Houston, TX
 Phuoc Tien Nguyen, Houston, TX
 Xuan T Nguyen, Houston, TX
 Giuse Tu Cong Ta, Katy, TX
 Thuan Nguyen, Katy, TX
 Hoi Pham, Lubbock, TX
 Tuyen Van Nguyen, Palacios, TX
 Sach Van Tran, Richmond, TX
 Hue Nguyen, Rosharon, TX
 Khuyen Thi Tran, San Antonio, TX
 Di Van Vu, Wichita Falls, TX
 Hoang Tuyen & Bui Van, Wichita Falls, TX
 Duong Tu Luong, Annandale, VA
 Ngoc Thi Pham, Chantilly, VA
 Tiem Vu, Fredericksburg, VA
 Toan Trung Nguyen, Glen Allen, VA
 Thanh Hoang, Springfield, VA
 Vang Thi Nguyen, Virginia Beach, VA
 Cong Van Tran, Virginia Beach, VA
 Dung Thanh Tran, Kent, WA
 Tuan Giang & Trang Le, Olympia, WA
 Khoi Nguyen, Seattle, WA
 Tang&Binh Van Nguyen, Spokane, WA
 Nhan Van Do, Vancouver, WA
 Hieu Quang Phung, Chippewa Falls, WI
 Hiep T Tran, Oak Creek, WI



Nguyệt San
Trái Tim Đức Mẹ
 P.O. Box 836 - 1900 Grand Ave.
 Carthage, MO 64836-0836
 (417) 358-8296 • ttdmcmc@yahoo.com

PHIẾU GHI DANH MUA BÁO

Giá Báo Một Năm

Hoa Kỳ US \$40 - Canada US \$55
 Âu Châu US \$80 - Á và Úc Châu US \$90

Độc Giả được hưởng 36 Thánh Lễ
 Độc Giả Ủng Hộ (thêm \$10)
 hưởng 72 Thánh Lễ

Độc Giả Ân Nhân (thêm \$20)
 hưởng hơn 700 Thánh Lễ

Check/Money Order xin đề: Ns. Trái Tim Đức Mẹ

Độc Giả mới

Độc Giả cũ / số ký danh: _____

TÊN: _____

Địa Chỉ: _____

Điện thoại: _____

Email: _____

* Mua / năm từ tháng _____ / _____

** Xin gửi số tiền \$ _____ Check / Money order # _____

SỔ VÀNG NTM 2016

Ban Tổ Chức đã nhận được sự ủng hộ của Quý Vị sau đây vào những hoạt động Ngày Thánh Mẫu, xin chân thành cảm ơn sự quảng đại của Quý Vị:

Dang Van Xuan, Fountain Valley, CA, 3000
Ob. Henry Pham, Oklahoma City, OK, 300
Ac. Ngoc Tuyet Ngondara, York, PA, 200
Anh Tran-Hong Nguyen, Aurora, CO, 100
Ob. Doan Van Loc, Sachse, TX, 40
Ac. Chau Nguyen, Santa Ana, CA, 100
Mrs. Tam Bui, San Diego, CA, 100
Ob. Hoan Pham, San Jose, CA, 50
Mrs. Dau Nguyen, Santa Ana, CA, 30
Ac. Pham Nguyen, Oklahoma City, OK, 100
Luc Pham - Loan Do, New Iberia, LA, 100
Kim & James Nguyen, Wichita, KS, 100
Mrs. Thuy Nguyen, Pittsburgh, PA, 100

Mr. Dang Nguyen, Braintree, MA, 50
Dang Paul - Hua Y, Kansas City, MO, 100
Mrs. Thom Vu, Denver, CO, 50
Ob. Vy Vu, Richmond, VA, 100
Ac. Nguyen Kha, Virginia Bch, VA, 100
Mr. Van Tran, Goldsboro, NC, 100
Xuan Nhat Doan, Saint Louis, MO, 50
Mrs. Tuyet Nguyen, Oklahoma City, OK, 40
Ms. Nguyet Nguyen, Santa Ana, CA, 100
Mrs. Nguyen Mai, Garden Grove, CA, 100
Ac. Cuong Truong, Chambersburg, PA, 100
Nguyen Minh Tan, Missouri City, TX, 50
Kimberly Lan Nguyen, Thomasville, GA, 50

cùng mẹ tin thác vào LÒNG CHÚA XÓT THƯƠNG

*Khởi đầu Chúa chọn Mẹ yêu,
Đồng công cứu chuộc, cao siêu nhiệm mầu.
“Hiền thê” thánh thiện từ lâu!
Chúa thương gọi chọn, cầu bầu thế nhân.
Mẹ luôn nâng đỡ ân cần,
Trung tâm chia sẻ, tinh thần mặn nồng.
Cùng Mẹ tin thác Chúa thương.
Nơi Cha nhân hậu khiêm nhường đợi trông!
Trái tim rộng mở một lòng
Tinh yêu Thiên Chúa mệnh mông biển trời!
Đoàn con yêu dưới Mẹ ơi,*

*Cây trồng tình Chúa cao vờn thú tha.
Cùng Mẹ tin thác nơi Cha!
Khoan dung độ lượng bao la ân tình.
Thế gian sâu xé điêu linh,
Loài người vô cảm, an bình còn đâu?
Cây nhờ hồng phúc đậm sâu
Trông năm thương xót, Mẹ cầu cùng Cha.
Đoàn con lãnh nhận thú tha!
Cuộc đời đời mới, vườn hoa yêu đời.*

Dom. Hùng Nguyễn

CÔNG TÁC CHUẨN BỊ CHO NTM2016



đà, có em đây!



làm đẹp công trường

phân phối vật dụng cho các ban ngành



hạ thấp 2 dàn màn hình trước lễ đài cho vừa tầm mắt



ngày
Thánh Mẫu 2016

04 - 07 / 08 / 2016 Carthage, MO



*chủ đề: "Dòng Thương Xót Chứa trải qua từ đời nọ tới đời kia
 dành cho những ai kính sợ Người" (Lc 1:50)*



Trượng đài Thánh Cả Giuse
 bên cạnh phòng Kỹ Vật và nhà
 Gym hoa cảnh đã lên tươi



Trước Đền Thánh Khiết
 Tâm Mẹ đã được làm đẹp



Hãng điện thoại AT&T
 dựng dàn bắt sóng cho ngày Thánh Mẫu năm nay



Phòng Vệ Sinh sau nhà Gym
 đã chuẩn bị xong

POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO
NGUYỆT SAN TRÁI TIM ĐỨC MẸ
P.O. Box 836 • 1900 Grand Ave.
Carthage, MO 64836
Tel: (417) 358-8296

Email: chubuttdm@dongcong.net
ttdmcmc@yahoo.com

Độc giả mới ghi danh, độc giả cũ muốn thay đổi địa chỉ
hay chưa nhận được báo sau ngày 15 mỗi tháng,
xin liên lạc tới tòa soạn với địa chỉ email này:
phathanhttdm@gmail.com Chân thành cảm tạ.

Called by Virgin Mary to follow Christ

TỈNH DÒNG ĐỒNG CÔNG HOA KỲ



3 Tân Linh Mục
Đồng Công Hoa Kỳ
Nguyễn Tuấn Bảo
Hoàng Hải Đăng
Trần Hiền Vương
ngày 11 tháng 6 năm 2016

For more information contact: Rev. Alphonsus Đỗ Kiệt, CMC
(417) 358-7787 ext. 185 * alphonsuskit@yahoo.com



Ngày Hội Ngộ 2 - Gia Đình Tận Hiến Đồng Công - 23-26/06/2016